

0000040

Quito, a 8 de Diciembre del 2015

E.C.

No.: 2015-17-01-040-P05476

PROTOCOLIZACIÓN DE PODER GENERAL

OTORGADO POR

CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION

A FAVOR DE

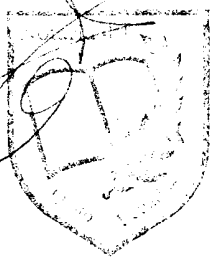
SR. QIN HUAYOU

CUANTIA: INDETERMINADA

(DI: 4ª.

COPIAS)

e.c.c.



Dra. Paola Andrade Torres

Donoso Calvo
Asesoría Jurídica

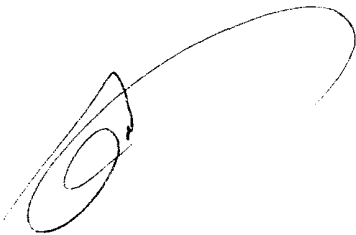
Señora Notaria:

Sírvase incorporar a su protocolo el documento adjunto, que contiene el poder general otorgado por China Railway 19 Bureau Group Corporation, compañía de nacionalidad china, a favor del señor Huayou Qin, en la ciudad de Beijing, República Popular China, el 19 de septiembre de 2015, debidamente legalizado por el Consulado del Ecuador en Beijing el 10 de noviembre de 2015.

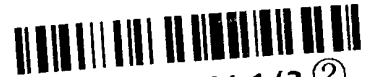
Muy atentamente,



Dr. Andrés Donoso Calvo
Mat. 4453 C.A.P.



中铁十九局集团矿业有限公司

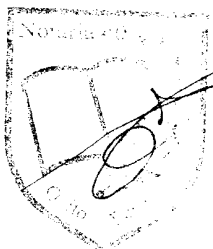


150469313-001 1/3 ②
厄瓜多尔 RDC
2015/11/20

000004-

厄瓜多尔

公 证 书



中华人民共和国北京市方正公证处

Dra. Paola Andrade Torres

GENERAL POWER OF ATTORNEY
全权授权委托书

GRANTING OF THE POWER OF ATTORNEY.- Mr. WANG Xuezhong, of legal age, resident of Liaoyang City, Liaoning Province, China, identified with Passport number PE0380434, as Chairman and Legal Representative of the company CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION, which has been legally incorporated and currently exists in accordance with the laws of China, identified with number 211000004007802, hereunder, the PRINCIPAL, through this document, grants a broad and sufficient GENERAL POWER OF ATTORNEY in accordance with the following terms:

委托代理人授权 - 王学忠先生，已达法定年龄，中国辽宁省辽阳市居民，护照号为 PE0380434，为中铁十九局集团有限公司（“公司”）的董事长及法定代表人（中铁十九局集团有限公司为一家根据中国法律合法设立及现行存续的公司，注册号为：211000004007802，以下简称为委托人，通过本文件，根据以下条款进行广泛及充分的全权授权：

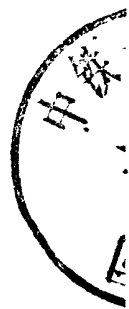
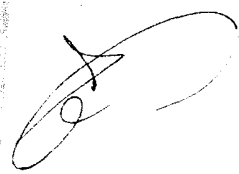
This General Power of Attorney is granted to Mr. QIN Huayou, of Chinese nationality, of legal age, with the profession of general manager, resident in the city of [Liaoyang, Lioaning Province, in the People's Republic of China], holder of passport PE0603888, in order for him to perform the following:

为使全权代理人可履行以下行为，本全权授权委托书授予秦华有先生，中国国籍，已达法定年龄，职业为总经理，中国辽宁省辽阳市居民，护照 PE0603888 的持有人：

1. Legally, judicially, and extrajudicially represent CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION (the "Branch") in the Republic of Ecuador in all of its business, actions, and contracts related to the company's corporate purpose that must be fulfilled and take effect in Ecuador, and in particular, to answer complaints and fulfill the assumed obligations. The General Proxy shall have the authority to appear in court and in administrative processes, as plaintiff or defendant, being capable to settle and to appoint a legal counsel.

法律上、司法上、以及司法外在厄瓜多尔共和国就与必须在厄瓜多尔履行及生效的公司商业目的相关的全部业务、行动及合同代表中铁十九局集团有限公司（“分公司”），特别是，回应投诉及履行所承担的义务。全权代理人应有权作为原告或被告出庭及在行政程序中出现，并可以进行和解及委任法律顾问。

2. The General Proxy may perform all types of processes with public and private institutions in Ecuador, whether the Ecuadorian Institute of Social Security - IESS, Internal Revenue Service - SRI, National Institute of Public Contracting - SERCOP, Superintendence of Companies, Mercantile Registry, or any other institution that applies to fulfilling the corporate purpose of the company.



000004-

全权代理人可以与厄瓜多尔的公共及私人机构履行所有类型的程序，不管是厄瓜多尔社会保障所- IESS、国家税务服务机构- SRI、国家公共合同机构- SERCOP、公司监管局、商业登记处，还是适用于履行公司的公司目的的任何其他机构。

3. The General Proxy is expressly authorized to obtain, renew, update, modify or cancel the Taxpayer's Record (RUC).

明确授权全权代理人获取、延续、更新、修改或取消纳税人记录（RUC）。

4. The General Proxy is expressly authorized to obtain and/or renew, and/or update, and/or modify the Unique Record of Suppliers - RUP, so that the Branch may sign documents to participate in public tenders or bidding processes and/or any other contract type that is established in the Organic Law of the National System of Public Contracting (LOSNCP) of Ecuador and that is convoked in the Republic of Ecuador.

明确授权全权代理人获取及/或延期，及/或更新，及/或修改供应商唯一记录- RUP，从而使分公司签署文件以参与公开招标或投标程序以及/或厄瓜多尔公共缔约国家系统基本法设立并且厄瓜多尔共和国召集的任何其他合同类型。

5. He is expressly authorized to present requests, declarations, notifications, and any other registration necessary to qualify and enable the Branch to perform activities in the Republic of Ecuador.

明确授权他提出请求、声明、通知，以及使分公司有资格及能够在厄瓜多尔共和国开展活动所必须的任何其他注册行为。

6. He is expressly authorized to open saving and checking bank accounts, manage the movement of these current accounts, endorse and cancel checks, draw, accept, endorse, discount, protest, guarantee and cancel bills of exchange, promissory notes, or any other document of credit, to request and/or provide bonds and guarantees.

其被明确授权开立储蓄和支票账户，管理该等活期账户的资金流动，背书及取消支票，开立、接受、背书、贴现、抗议、担保和取消汇票、本票或任何其他信用文件，请求及/或提供保函及担保。

7. He is expressly authorized to sign purchase and sale agreements, and rent and lease contracts.

其被明确授权签署购销协议及租赁合同。

This General Power of Attorney is granted for an indefinite period of time, and shall be valid until it is revoked.

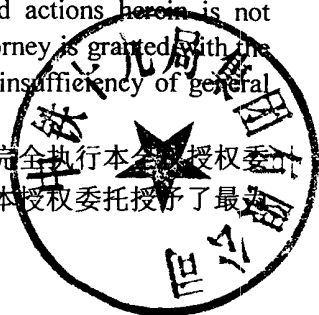
本全权授权委托是无限期的，且应一直有效直至被撤销。

Dra. Paola A. Landa



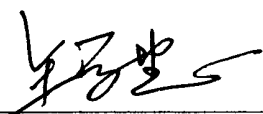
In general, the General Proxy is granted broad authority for whatever the law requires so that he can fully accomplish this General Power of Attorney; the list of authorized actions herein is not restrictive, but merely illustrative. In particular, this General Power of Attorney is granted with the broadest authority such that for no cause and to no effect, can a lack or insufficiency of general powers be alleged.

总体来说, 全权代理人被授予任何法律需要的广泛权力, 以使其可以完全执行本会授权委托; 在此列载的授权行动并非有限制的, 仅为说明之目的。特别是, 本授权委托授予了最广泛的权力, 已使声称全权授权的缺乏或不充分是没有理由及无效的。



THE PRINCIPAL 委托人:

Signature 签字:



Name 姓名: 王学忠

PassportNo. 护照号: PE0380434

(CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION) Legal Representative

(中铁十九局集团有限公司) 法定代表人

Place and date of issue: Beijing, [September 19th] 2015

签发地点及签发日期: 北京, 2015 年[9]月[19]日



0003043

公 证 书

(2015)京方正外经证字第 01190 号

申请人：中铁十九局集团有限公司，住所：北京市北京经济技术开发区荣华南路 19 号 1 号楼。

法定代表人：王学忠，男，一九六三年十二月十八日出生，公民身份号码：211002196312181112。

委托代理人：屈庆辉，男，一九八三年九月二十一日出生，公民身份号码：61042319830921491X。

公证事项：签名、印鉴

兹证明前面的《全权授权委托书》上所盖的中铁十九局集团有限公司之印鉴及法定代表人王学忠之签名均属实。

中华人民共和国北京市方正公证处

公证员

王学忠



二〇一五年九月二十八日



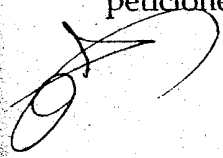
Dra. Paula Almeida Torres

PODER GENERAL

OTORGAMIENTO DE PODER GENERAL.- El señor WANG Xuezhong, mayor de edad, domiciliado en la ciudad de Liaoyang, Provincia de Liaoning, China, identificado con pasaporte número PE0380434, como Presidente y Representante Legal de la compañía CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION, compañía legalmente incorporada y actualmente existente, de acuerdo con las leyes de China, con número de identificación, 211000004007802, de aquí en adelante, la PODERDANTE, a través de este documento, otorga amplio y suficiente PODER GENERAL, de acuerdo con los siguientes términos:

Este Poder General se otorga al señor QIN Huayou, de nacionalidad china, mayor de edad, de ocupación gerente general, domiciliado en la ciudad de Liaoyang, Provincia de Liaoning, República Popular China, titular del pasaporte PE0603888, a fin de que realice lo siguiente:

1. Representar a CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION (la "Sucursal") en la República del Ecuador en todos sus negocios, actos y contratos, relacionados con el objeto social de la compañía que deban cumplirse y tener efecto en Ecuador y, en particular, para contestar demandas y cumplir con las obligaciones adquiridas. El Apoderado General tendrá atribución para comparecer en juicios y procedimientos administrativos, como actor o demandado, con capacidad para transigir, desistir, allanarse y nombrar procurador judicial.
2. Intervenir en todo tipo de procesos ante las instituciones públicas y privadas del Ecuador, incluyendo el Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (IESS), Servicio de Rentas Internas (SRI), Servicio Nacional de Contratación Pública (SERCOP), Superintendencia de Compañías, Registro Mercantil, o cualquier otra institución que tenga relación con el cumplimiento del objeto social de la compañía.
3. Expresamente se autoriza al Apoderado General para que obtenga, renueve, actualice, modifique o cancele el Registro Único de Contribuyentes (RUC).
4. Expresamente se autoriza al Apoderado General para que obtenga, renueve, actualice, modifique o cancele el Registro Único de Proveedores (RUP), de manera que la Sucursal pueda suscribir documentos para participar en concursos públicos o procesos de licitación o en cualquier otro contrato establecido en la Ley Orgánica del Sistema Nacional de Contratación Pública (LOSNCP) de Ecuador y que sea convocado en la República del Ecuador.
5. Expresamente se autoriza al Apoderado General para que presente peticiones, declaraciones y cualquier registro necesario para que se



000004

califique y habilite a la Sucursal para realizar actividades en la República del Ecuador.

6. Expresamente se autoriza al Apoderado General para que abra cuentas bancarias de ahorro y corrientes, maneje esas cuentas, endose y cancele cheques, gire, acepte, endose, descuenta, proteste, garantice y cancele letras de cambio, pagarés o cualquier otro documento de crédito, requiera y otorgue prendas y garantías.
7. Celebrar contratos de compraventa y de arrendamiento.

Se otorga el presente Poder General por tiempo indefinido, y se mantendrá vigente hasta que sea legalmente revocado.

En general, al Apoderado General se le otorgarán amplias facultades, cual en derecho se requiere, a fin de que pueda dar pleno cumplimiento a este Poder General; la presente lista de actos autorizados no es restrictiva, sino meramente ilustrativa. En particular, este Poder General se otorga con las más amplias facultades, de manera que por ninguna causa y por ningún efecto pueda alegarse falta o insuficiencia de poder.

LA PODERDANTE:

Firma: _____

Nombre: WANG Xuezhong

Pasaporte No.: PE0380343

(CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION) Representante Legal

Lugar y fecha de emisión: Beijing, El día 19 de septiembre de 2015



Gra. Paola Andrade Torres

ACTA NOTARIAL

(2015) J.F.Z.W.J.Z.Z.No.01190

Solicitante: China Railway 19 Bureau Group Corporation, con domicilio en Edificio No.1, No.19, Calle de Sur de Ronghua, Zona de Desarrollo Económico y Tecnológico de Beijing del Municipio de Beijing.

Representante legal: Wang Xuezhong, de sexo masculino, nacido el 18 de diciembre de 1963, portador del DNI No.211002196312181112.

Agencia encargada: Qu Qinghui, de sexo masculino, nacido el 21 de septiembre de 1983, portador del DNI No.61042319830921491X.

Asunto del acta: firma y sello

Por lo tanto certificamos que el sello de China Railway 19 Bureau Group Corporation y la firma del representante legal Wang Xuezhong en el PODER GENERAL anterior son auténticos.

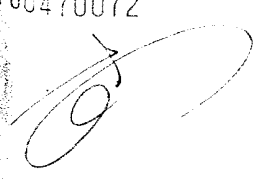
Al día 28 de octubre de 2015.

Notario: Rong Ran

Notaría Fangzheng del Municipio de Beijing

República Popular China

180470072



000004~



认字第150469313-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员融然的签名（印章）属实。



中华人民共和国外交部
参赞司 一等秘书
二〇一五年十一月二日

[Handwritten signature]



REPÚBLICA DEL ECUADOR

OFICINA CONSULAR DEL ECUADOR EN BEIJING

LEGALIZACIÓN DE FIRMA N° 2075/2015

Quien suscribe PAOLA PRADO BELTRAN, TERCER SECRETARIA, ENCARGADA DE LAS FUNCIONES CONSULARES en la Ciudad de BEIJING, CHINA, certifica que la firma de BAOQING CAO, 1ER. SEC. DEP. LEGALIZACIONES CANCELLERIA CHINA que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento de fé pública en el Ecuador.

BEIJING, 10 de Noviembre del 2015

[Handwritten signature of Paola Prado Beltran]
PAOLA PRADO BELTRAN
TERCER SECRETARIA, ENCARGADA DE LAS FUNCIONES CONSULARES

Arancel Consular: III 15.8

Valor: US \$ 50,00

LEG<<4>> <<BEIJING>> <<BJS30-13426, BJS20-10258>>



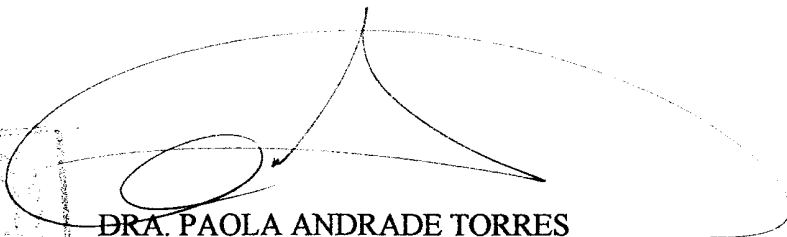
LEGALIZACIÓN DE FIRMA EN OTROS DOCUMENTOS (PERSONAS JURÍDICAS)

[Handwritten signature]
Dra. Cecilia Andrade Torres

(La presente Autenticación no se refiere al contenido del presente documento, sobre cuyo texto no asume responsabilidad alguna este Consulado).

[Handwritten initials]

ZÓN DE PROTOCOLIZACIÓN: A petición del Doctor Andrés Donoso Calvo, el día de hoy en once fojas útiles y en los registros de escrituras públicas de la Notaría Cuadragésima de Quito actualmente a mi cargo, protocolizo la documentación que antecede, quedando incorporada en el protocolo de esta Notaría.- Quito, a los ocho días del mes de diciembre del año dos mil quince.-



DRA. PAOLA ANDRADE TORRES
NOTARIA CUADRAGÉSIMA DE QUITO
Dra. Paola Andrade Torres

Se protocolizó ante mí, en fe de ello confiero esta **TERCERA COPIA**
CERTIFICADA, firmada y sellada en Quito, a los ocho días del mes de
diciembre del año dos mil quince.-



DRA. PAOLA ANDRADE TORRES
NOTARIA CUADRAGÉSIMA DE QUITO
Dra. Paola Andrade Torres




Factura: 001-002-000007896



20151701040P05476

PROTOCOLIZACIÓN 20151701040P05476

FECHA DE OTORGAMIENTO: 8 DE DICIEMBRE DEL 2015, (10:8)

OTORGA: NOTARÍA CUADRAGÉSIMA DEL CANTON QUITO

DESCRIPCIÓN DE DOCUMENTO PROTOCOLIZADO: PROTOCOLIZACION DE PODER GENERAL QUE OTORGA CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION A FAVOR DEL SR. QIN HUAYOU

NÚMERO DE HOJAS DEL DOCUMENTO: 11

CUANTÍA: INDETERMINADA

A PETICIÓN DE:			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN
DONOSO CALVO ANDRES	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	1707263727

OBSERVACIONES:

NOTARIO(A) PAOLA CATALINA ANDRADE TORRES

NOTARÍA CUADRAGÉSIMA DEL CANTON QUITO



Dra. Paola Andrade Torres

RAZÓN: Mediante Resolución No. SCVS.IRQ.DRASD.SAS.2016-0199, dictada el 28 de Enero de 2016, por el Doctor Camilo Valdivieso Cueva, Intendente de Compañías de Quito, se resolvió calificar de suficientes los documentos otorgados en el exterior y protocolizados en la Notaría Cuadragésima del Distrito Metropolitano de Quito, el 8 de Diciembre de 2015 (1 protocolización) y 15 de Diciembre de 2015 (1 protocolización); autorizar el establecimiento de la sucursal en el Ecuador a la compañía extranjera CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION, de nacionalidad china; conceder el permiso para operar en el país con arreglo a su propio estatuto social, en cuanto no se oponga a las leyes ecuatorianas; y calificar de suficiente el poder otorgado por el representante legal al señor Huayou Qin, de nacionalidad china.- Tomé nota de este particular al margen de las respectivas matrices.- Quito, a los veinte y nueve días del mes de Enero de dos mil dieciseis.-



Dra. Paola Andrade Torres


DRA. PAOLA ANDRADE TORRES
NOTARIA CUADRAGÉSIMA DE QUITO





Factura: 001-002-000009245



20161701040000161

NOTARIO(A) PAOLA CATALINA ANDRADE TORRES

NOTARÍA CUADRAGÉSIMA DEL CANTON QUITO

RAZÓN MARGINAL N° 20161701040000161

MATRIZ	
FECHA:	29 DE ENERO DEL 2016, (10:26)
TIPO DE RAZÓN:	APROBACION DE ESTABLECIMIENTO DE SUCURSAL
ACTO O CONTRATO:	CHINA RAILWAY 19 BUREAU GROUP CORPORATION
FECHA DE OTORGAMIENTO:	08-12-2015
NÚMERO DE PROTOCOLO:	

OTORGANTES			
OTORGADO POR			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN
DONOSO CALVO ANDRES	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	1707263727
A FAVOR DE			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN

TESTIMONIO	
ACTO O CONTRATO:	
FECHA DE OTORGAMIENTO:	29-01-2016
NÚMERO DE PROTOCOLO:	

NOTARIO(A) PAOLA CATALINA ANDRADE TORRES

NOTARÍA CUADRAGÉSIMA DEL CANTÓN QUITO